

# **Programa de Subsidios de Ciudadanía e Integración de USCIS para el Año Fiscal 2016**

## **Educación en Ciudadanía**

### **Guías Importantes para Preparar su Propuesta**

Utilice la siguiente información para ayudarle a preparar una propuesta de alta calidad para las oportunidades de fondos de *Educación en Ciudadanía* del *Programa de Subsidios de Ciudadanía e Integración del Año Fiscal 2015*. Para una descripción completa de los requisitos, vea el [anuncio de las oportunidades de fondos](#) (PDF).

*En la sección del “Programa de Educación para Ciudadanía” del narrativo del proyecto:*

- ✓ Establezca la diferencia entre la población de residentes permanentes legales a la que usted le da servicio y otras poblaciones de inmigrantes.
- ✓ Establezca la diferencia entre los servicios de educación sobre la ciudadanía de su propuesta y los de otros proveedores en el área.
- ✓ Exponga la experiencia que tiene su organización en educación en inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) (y educación sobre la ciudadanía, si corresponde).

*En la sección de “Ampliación y Mejoras al Programa) del narrativo del proyecto:*

- ✓ Explique cómo su organización desarrollará en un plazo breve el programa subsidiado por fondos utilizando la infraestructura administrativa y la capacidad programática existente. Exponga cómo el grupo de trabajo manejará el proceso de creación del programa. Proporcione ejemplos de los programas que fueron subsidiados anteriormente y que estableció rápida y exitosamente, si tiene dicha experiencia.
- ✓ Describa cómo su organización aprovechará su capacidad actual para implementar el programa propuesto de educación en ciudadanía. Asegúrese de describir el uso que dará a los recursos existentes, cómo adquirirá recursos adicionales (como por ejemplo, personal) según sea necesario, además del cronograma propuesto para eso.

*En la sección “Administración del Programa” del narrativo del proyecto:*

- ✓ El Congreso requiere que solo los residentes permanentes legales reciban servicios bajo este programa de subsidios. Los programas deben implementar un procedimiento interno para *documentar en los expedientes de los estudiantes y clientes* que sólo los residentes permanentes reciben los servicios subvencionados.
- ✓ El plan de enlace con la comunidad debe hacer uso de una variedad de estrategias de enlace comunitario y no debe depender enteramente de la publicidad en los medios de comunicación.
- ✓ Describa las estrategias que empleará para asegurarse que se les administren pre-pruebas y post-pruebas a un mínimo de 80% de los estudiantes matriculados.

*En la sección de “Currículo” del narrativo del proyecto:*

- ✓ Asegúrese de que el plan de estudio incluya el contenido necesario sobre historia y gobierno de Estados Unidos y sobre inglés para que los estudiantes aprueben la entrevista

y el Examen de Naturalización. Cada curso subsidiado por estos fondos deben integrar educación en historia y gobierno de los Estados Unidos; lectura, escritura y habla de ESL; así como educación sobre el proceso de naturalización y la entrevista de elegibilidad.

- ✓ Los libros de textos y materiales deben cubrir contenido relacionado con la preparación de adultos a la ciudadanía, reflejar la versión más reciente del Examen de Naturalización (2008), y estar orientados al nivel de dominio de inglés con el curso.
- ✓ Los programas exitosos de educación sobre la ciudadanía ofrecen más de un nivel de cursos para cumplir con las diferentes necesidades educativas de los estudiantes. Si usted está ofreciendo cursos de diferentes niveles, asegúrese de explicar cómo se administrarán los diferentes niveles.

*En la sección de “Personal” del narrativo del proyecto:*

- ✓ Describa la experiencia y cualificación del (los) profesor(es) que brindan servicios por paga.
- ✓ Los currículum vitae (hojas de vida) deben incluir fechas para cada posición enumerada, escuelas a las que hayan asistido y grados obtenidos. También deben evidenciar que cualquier profesor por paga que esté bajo este subsidio tiene al menos un año de experiencia enseñando ESL para adultos en aulas bajo un programa que tenga un plan de estudios estructurado, y que 1) dicho profesor tiene titulación en TESOL; y/o 2) que dicho profesor tiene una certificación TESOL de parte de una agencia estatal de licenciamiento.
- ✓ Describa la distribución del equipo de trabajo por paga y los voluntarios del programa. La estructura del equipo de trabajo no debe estar compuesta únicamente por voluntarios.
- ✓ Considere utilizar tablas para proporcionar información sobre el equipo de trabajo.
- ✓ En casos en los que los voluntarios son los principales proveedores de la educación sobre la ciudadanía, debe tener un programa comprensivo de adiestramiento de voluntarios y suficiente supervisión del programa.

*En la tabla de metas del programa:*

- ✓ Ajuste sus metas de matrícula de estudiantes, corroboración de elegibilidad, y presentación de Solicitudes de Naturalización para permitir tiempo de puesta en marcha durante el primer trimestre del periodo de desempeño.
- ✓ Las metas propuestas para cada trimestre deben ser realistas y apropiadas para las actividades descritas en el narrativo del proyecto. Por ejemplo, si una organización ofrece menos clases en el verano, las metas para el cuarto trimestre deben ser más bajas que las de los demás trimestres.

*En el presupuesto:*

- ✓ Incluya los costos razonables que apoyan y reflejan las actividades descritas en el narrativo del proyecto. El presupuesto debe ser consistente con el narrativo del proyecto.
- ✓ Incluya los salarios de la cantidad de miembros de su equipo que son necesarios para operar el programa. Al menos alguna porción de los salarios del personal principal

podrían ser cargados al subsidio. Incluya el porcentaje equivalente a tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) para cada persona de su equipo de trabajo.

*Antes de presentar la solicitud:*

- ✓ Asegúrese de que incluye todas las cosas que se requieren con su solicitud.
- ✓ Revise cuidadosamente la solicitud para evitar errores ortográficos o gramaticales, problemas de formato, o cualquier otra marca causada por la función de “resaltar cambios”.